KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1303/2013, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui taikytinos bendrosios nuostatos ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 347, 2013 m. gruodžio 20 d.)

1. Visame reglamente terminas „orientyras“ pakeičiamas terminu „tarpinė reikšmė“ pagal lietuvių kalbos gramatikos taisykles.

2. Visame reglamente terminai „siektina reikšmė“ ir „siektina vertė“ pakeičiami terminu „galutinė reikšmė“ pagal lietuvių kalbos gramatikos taisykles.

3. Visame reglamente terminas „veiklos rezultatų planas“ pakeičiamas terminu „veiklos peržiūros planas“ pagal lietuvių kalbos gramatikos taisykles.

4. 320 puslapis, 3 išnaša:

   yra: „([3]) OL C 47, 2011 2 17, p. 1, …“,

   turi būti: „([3]) OL C 47, 2012 2 17, p. 1, …“;

5. 327 puslapis, 46 konstatuojamoji dalis:

   yra: „… ir nustatyti kitas taisykles dėl lėšų naudojimo pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui;“,

   turi būti: „… ir nustatyti kitas taisykles dėl lėšų pakartotinio panaudojimo pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui;“;

6. 329 puslapis, 69 konstatuojamoji dalis:

   yra: „…, reikia nustatyti bendras išankstinio finansavimo, tarpinio mokėjimo prašymų ir galutiniam likučiui taikomas taisykles, …“,

   turi būti: „…, reikia nustatyti bendras išankstinio finansavimo, tarpinio mokėjimo paraiškų ir galutiniam likučiui taikomas taisykles, …“;

7. 329 puslapis, 71 konstatuojamoji dalis, pirmas sakinys:

   yra: „…, su mokėjimo prašymu susijusių pažeidimų įrodymų arba …“,

   turi būti: „…, su mokėjimo paraiška susijusių pažeidimų įrodymų arba …“;

8. 330 puslapis, 73 konstatuojamoji dalis:

   yra: „…, taip pat tais atvejais, kai pateiktas mokėjimo prašymas, tačiau jo mokėjimo terminas ar mokėjimas buvo sustabdytas;“,

   turi būti: „…, taip pat tais atvejais, kai pateikta mokėjimo paraiška, tačiau jos mokėjimo terminas ar mokėjimas buvo sustabdytas;“;

9. 339 puslapis, 2 straipsnis, 22 punktas:

   yra: „22. mokėjimo prašymas – valstybės narės Komisijai pateikta mokėjimo paraiška arba išlaidų deklaracija;“,

turi būti: „22. mokėjimo paraiška – valstybės narės Komisijai pateikta mokėjimo paraiška arba išlaidų deklaracija;“;

10. 339 puslapis, 2 straipsnis, 26 punktas:

yra: „26) … rašytiniu paramos gavėjo, kuris yra viešojo sektoriaus subjektas, ir privačiojo partnerio, patvirtinto vadovaujančiosios institucijos arba tarpinės institucijos, susitarimu, atidaryta konkrečiai lėšoms, kurios turi būti išmokėtos pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui, laikyti ir skirta tik …“,

turi būti: „26) … rašytiniu paramos gavėjo, kuris yra viešojo sektoriaus subjektas, ir privačiojo partnerio, patvirtinto vadovaujančiosios institucijos arba tarpinės institucijos, susitarimu, atidaryta konkrečiai lėšoms, kurios turi būti išmokėtos pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui finansinės priemonės atveju, arba, viešojo ir privačiojo sektorių partneryščių veiksmo atveju – tinkamumo finansuoti laikotarpiu ir (arba) jam pasibaigus, laikyti ir skirta tik …“;

11. 340 puslapis, 3 straipsnis:

yra: „Jeigu pagal 16 straipsnio 2 ir 3 dalis, 29 straipsnio 3 dalį, 30 straipsnio 2 ir 3 dalis, …“,

turi būti: „Jeigu pagal 16 straipsnio 2 ir 4 dalis, 29 straipsnio 4 dalį, 30 straipsnio 2 ir 3 dalis, …“;

12. 341 puslapis, 5 straipsnis, 1 dalis, a punktas:

yra: „a) kompetentingos miesto ir kitos valdžios institucijos;“,

turi būti: „a) kompetentingos miesto ir kitos viešojo sektoriaus institucijos;“;

13. 349 puslapis, 23 straipsnis, 1 dalis, trečia pastraipa:

yra: „Siekiant antros pastraipos b punkte numatytų tikslų laikoma, kad kiekviena iš tų sąlygų įvykdyta, jei …“,

turi būti: „Siekiant antros pastraipos c punkte numatytų tikslų laikoma, kad kiekviena iš tų sąlygų įvykdyta, jei …“;

14. 350 puslapis, 23 straipsnis, 5 dalis:

yra: „… ne vėliau kaip per tris mėnesius po tos dienos, kai valstybė narės juos pateikė pagal 3 dalį, priima sprendimą dėl partnerystės sutarties ir atitinkamų programų pakeitimų patvirtinimo.“,

turi būti: „… ne vėliau kaip per tris mėnesius po tos dienos, kai valstybė narės juos pateikė pagal 4 dalį, priima sprendimą dėl partnerystės sutarties ir atitinkamų programų pakeitimų patvirtinimo.“;

15. 350 puslapis, 23 straipsnis, 6 dalis, antra pastraipa, antras sakinys:

yra: „Tas įgyvendinimo aktas taikomas tik mokėjimų prašymams, pateiktiems po to įgyvendinimo akto priėmimo datos.“,

turi būti: „Tas įgyvendinimo aktas taikomas tik mokėjimo paraiškoms, pateiktoms po to įgyvendinimo akto priėmimo datos.“;

16. 351 puslapis, 23 straipsnis, 9 dalis, trečia pastraipa, antras sakinys:

yra: „Mokėjimų sustabdymas taikomas mokėjimo prašymams, kurie dėl atitinkamų programų pateikti po sprendimo dėl sustabdymo priėmimo datos.“,

turi būti: „Mokėjimų sustabdymas taikomas mokėjimo paraiškoms, kurios dėl atitinkamų programų pateiktos po sprendimo dėl sustabdymo priėmimo datos.“;

17. 352 puslapis, 24 straipsnis, 1 dalis, antras sakinys:

yra: „Jei po 2013 m. gruodžio 21 d. valstybė narė tenkina vieną iš toliau nurodytų sąlygų, padidinta norma, kuri negali būti didesnė kaip 100 proc., taikoma tos valstybės narės mokėjimų prašymams, pateiktiems laikotarpiu iki 2016 m. birželio 30 d.:“,

turi būti: „Jei po 2013 m. gruodžio 21 d. valstybė narė tenkina vieną iš toliau nurodytų sąlygų, padidinta norma, kuri negali būti didesnė kaip 100 proc., taikoma tos valstybės narės mokėjimo paraiškoms, pateiktoms laikotarpiu iki 2016 m. birželio 30 d.:“;

18. 352 puslapis, 24 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. …, Sąjungos parama, mokama kaip tarpiniai ir galutinio likučio mokėjimai, neviršija programą patvirtinančiame Komisijos sprendime nustatytos viešųjų išlaidų sumos ir didžiausios ESI fondų paramos sumos pagal kiekvieną prioritetą ERPF, ESF ir Sanglaudos fondo atveju arba kiekvieną priemonę EŽŪFKP ir EJRŽF atveju.“,

turi būti: „2. …, Sąjungos parama, mokama kaip tarpiniai ir galutinio likučio mokėjimai, neviršija:

a) viešųjų išlaidų sumos; ar

b) programą patvirtinančiame Komisijos sprendime nustatytos didžiausios ESI fondų paramos sumos pagal kiekvieną prioritetą ERPF, ESF ir Sanglaudos fondo atveju arba kiekvieną priemonę EŽŪFKP ir EJRŽF atveju,

priklausomai nuo to, kuri yra mažesnė.“;

19. 353 puslapis, 25 straipsnis, 1 dalis:

yra: „… dalis pagal 59 straipsnį nustatytų ir pagal konkrečiam fondui taikomas taisykles suplanuotų lėšų Komisijai pritarus gali būti perkeliama Komisijos iniciatyva teikiamai techninei paramai finansuoti siekiant įgyvendinti priemones, susijusias su atitinkama valstybe nare, kaip numatyta 58 straipsnio 1 dalies trečios pastraipos k punkte, …“,

turi būti: „… dalis pagal 59 straipsnį nustatytų ir pagal konkrečiam fondui taikomas taisykles suplanuotų lėšų Komisijai pritarus gali būti perkeliama Komisijos iniciatyva teikiamai techninei paramai finansuoti siekiant įgyvendinti priemones, susijusias su atitinkama valstybe nare, kaip numatyta 58 straipsnio 1 dalies trečios pastraipos l punkte, …“;

20. 356 puslapis, 33 straipsnis, 6 dalis, antras sakinys:

yra: „… remdamasi valstybės narės pasiūlymu, Komisija gali patvirtinti arba iš dalies pakeisti tą gyventojų skaičiaus ribą savo sprendime pagal atitinkamai 15 straipsnio 2 ar 3 dalis …“,

turi būti: „… remdamasi valstybės narės pasiūlymu, Komisija gali patvirtinti arba iš dalies pakeisti tą gyventojų skaičiaus ribą savo sprendime pagal atitinkamai 16 straipsnio 2 ar 4 dalis …“;

21. 360 puslapis, 38 straipsnis, 5 dalis, pirmas sakinys:

yra: „5. … subjektai, įgyvendindami fondų fondus, dalį įgyvendinimo užduočių gali patikėti vykdyti finansų tarpininkams, jeigu tie subjektai savo atsakomybe užtikrina, …“,

turi būti: „5. … subjektai, įgyvendindami fondų fondus, dalį įgyvendinimo užduočių gali patikėti vykdyti finansų tarpininkams, jeigu tokie subjektai savo atsakomybe užtikrina, …“;

22. 360 puslapis, 38 straipsnis, 7 dalis, įžanginė dalis:

yra: „…, programų įnašų skyrimo finansinėms priemonėms taisyklės ir sąlygos nustatomos finansavimo sutartyse pagal III priedą sudaromose tokiuose lygmenyse:“,

turi būti: „…, programų įnašų skyrimo finansinei priemonei taisyklės ir sąlygos nustatomos finansavimo sutartyse pagal IV priedą sudaromose tokiuose lygmenyse:“;

23. 363 puslapis, 39 straipsnis, 7 dalis, pirmas ir antras sakiniai:

yra: „…valstybės narės Komisijai teikiamame mokėjimo prašyme nurodoma …. Tokie mokėjimo prašymai grindžiami …“,

turi būti: „…valstybės narės Komisijai teikiamoje mokėjimo paraiškoje nurodoma …. Tokios mokėjimo paraiškos grindžiamos …“;

24. 363 puslapis, 39 straipsnis, 8 dalis, a punktas:

yra: „a) … 42 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punkte nurodytas lėšas;“,

turi būti: „a) … 42 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punkte nurodytas lėšas;“;

25. 364 puslapis, 41 straipsnis, antraštė:

yra: **„Prašymai išmokėti lėšas, įskaitant finansinių priemonių išlaidas“,**

turi būti: **„Mokėjimo paraiškos, įskaitant finansinių priemonių išlaidas“;**

26. 364 puslapis, 41 straipsnis, 1 dalis, d punktas:

yra: „d) kiekvienoje tarpinio mokėjimo paraiškoje …, atskirai nurodoma visa finansinei priemonei sumokėtų programos įnašų suma ir sumos, sumokėtos kaip tinkamos finansuoti išlaidos, …“,

turi būti: „d) kiekvienoje tarpinio mokėjimo paraiškoje …, atskirai nurodoma visa finansinėms priemonėms sumokėtų programos įnašų suma ir sumos, sumokėtos kaip tinkamos finansuoti išlaidos,“;

27. 365 puslapis, 42 straipsnis, 4 dalis, įžanginė dalis:

yra: „4. Pagal 1 ir 2 dalis nurodytos tinkamos finansuoti išlaidos negali viršyti …“,

turi būti: „4. Pagal 1, 2 ir 3 dalis nurodytos tinkamos finansuoti išlaidos negali viršyti …“;

28. 365 puslapis, 42 straipsnis, 4 dalis, a punktas:

yra: „a) visos ESI fondų paramos, išmokėtos 1 ir 2 dalių tikslais, …“,

turi būti: „a) visos ESI fondų paramos, išmokėtos 1, 2 ir 3 dalių tikslais, …“;

29. 365 puslapis, 42 straipsnis, 5 dalis, pirma pastraipa, pirmas sakinys:

yra: „5. Fondų fondą įgyvendinantis subjektas arba finansines priemones įgyvendinantys subjektai, kaip numatyta 38 straipsnio 4 dalies a ir b punktuose, gali reikalauti atlyginti šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punkte ir 2 dalyje nurodytas valdymo išlaidas ir rinkti nurodytus mokesčius, neviršydami šio straipsnio 6 dalyje nurodytame deleguotajame akte nustatytų ribinių dydžių.“,

turi būti: „5. Kai fondų fondą įgyvendinantis subjektas arba finansines priemones įgyvendinantys subjektai, kaip numatyta 38 straipsnio 4 dalies a ir b punktuose, reikalauja atlyginti šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punkte ir 2 dalyje nurodytas valdymo išlaidas ir rinkti nurodytus mokesčius, jie neviršija šio straipsnio 6 dalyje nurodytame deleguotajame akte nustatytų ribinių dydžių.“;

30. 365 puslapis, 43 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. …, įskaitant patirtų valdymo išlaidų atlyginimą arba finansinės priemonės valdymo mokesčių sumokėjimą pagal 42 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punktą, taip pat pagal 42 straipsnio 2 dalį sumokėtų išlaidų atlyginimą, kaip pradinė ESI fondų parama toje pačioje finansinėje priemonėje arba, pasibaigus finansinei priemonei, kitose finansinėse priemonėse, arba kitų formų paramai, …“,

turi būti: „2. …, įskaitant patirtų valdymo išlaidų atlyginimą arba finansinės priemonės valdymo mokesčių sumokėjimą pagal 42 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punktą ir pagal 42 straipsnio 2 ir 3 dalis, kaip pradinė ESI fondų parama toje pačioje finansinėje priemonėje arba, pasibaigus finansinei priemonei, kitose finansinėse priemonėse, arba kitų formų paramai, …“;

31. 366 puslapis, 44 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. Vadovaujančioji institucija užtikrina, kad 1 dalyje nurodytų lėšų panaudojimas būtų tinkamai apskaitomas.“,

turi būti: „2. Vadovaujančioji institucija užtikrina, kad 1 dalyje nurodytų lėšų pakartotinis panaudojimas būtų tinkamai apskaitomas.“;

32. 366 puslapis, 45 straipsnis, antraštė ir straipsnis:

yra: **„Lėšų naudojimas po tinkamumo finansuoti laikotarpio pabaigos**

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, užtikrinančių, kad finansinėms priemonėms grąžinamos lėšos, …, būtų naudojamos laikantis programos ar programų tikslų …“,

turi būti: **„Lėšų pakartotinis panaudojimas po tinkamumo finansuoti laikotarpio pabaigos**

Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, užtikrinančių, kad finansinėms priemonėms grąžinamos lėšos, …, būtų pakartotinai panaudojamos laikantis programos ar programų tikslų …“;

33. 367 puslapis, 49 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. …, įskaitant veiklos rezultatų išvadas.“,

turi būti: „2. …, įskaitant veiklos peržiūros išvadas.“;

34. 368 puslapis, 50 straipsnis, 5 dalis:

yra: „5. 2019 m. pateiktinoje metinėje įgyvendinimo ataskaitoje ir galutinėje įgyvendinimo ataskaitoje dėl ESI fondų, be 2 ir 3 dalyse nurodytos informacijos ir vertinimo, pateikiama informacija apie …“,

turi būti: „5. 2019 m. pateiktinoje metinėje įgyvendinimo ataskaitoje ir galutinėje įgyvendinimo ataskaitoje dėl ESI fondų, be 2 ir 4 dalyse nurodytos informacijos ir vertinimo, pateikiama informacija apie …“;

35. 370 puslapis, 54 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. Valstybės narės suteikia lėšas, kurių reikia vertinimams atlikti, ir užtikrina, kad būtų nustatytos vertinimams reikalingų duomenų, įskaitant duomenis apie bendrus ir, kai tinkama, konkrečių programų rodiklius, parengimo ir surinkimo procedūros.“,

turi būti: „2. Valstybės narės suteikia išteklius, kurių reikia vertinimams atlikti, ir užtikrina, kad būtų nustatytos vertinimams reikalingų duomenų, įskaitant duomenis apie bendrus ir, kai tinkama, konkrečių programų rodiklius, parengimo ir surinkimo procedūros.“;

36. 373 puslapis, 61 straipsnis, 4 dalis:

yra: „4. Metodas, pagal kurį grynosios pajamos išskaitomos iš veiksmo išlaidų, įtrauktų į Komisijai pateiktą mokėjimo prašymą, …“,

turi būti: „4. Metodas, pagal kurį grynosios pajamos išskaitomos iš veiksmo išlaidų, įtrauktų į Komisijai pateiktą mokėjimo paraišką, …“;

37. 374 puslapis, 64 straipsnis, 1 dalis, įžanginė dalis:

yra: „1. Viešojo ir privačiojo sektorių partneryščių veiksmo atveju, kai paramos gavėjas yra viešosios teisės subjektas, įgyvendinant viešojo ir privačiojo sektorių partneryščių veiksmą susidariusios išlaidos, kurias patyrė ir sumokėjo privatusis partneris, nukrypstant nuo 65 straipsnio 2 dalies, gali būti laikomos paramos gavėjo patirtomis bei sumokėtomis išlaidomis ir įtraukiamos į Komisijai skirtą mokėjimo prašymą, …“,

turi būti: „1. Viešojo ir privačiojo sektorių partneryščių veiksmo atveju, kai paramos gavėjas yra viešosios teisės subjektas, įgyvendinant viešojo ir privačiojo sektorių partneryščių veiksmą susidariusios išlaidos, kurias patyrė ir apmokėjo privatusis partneris, nukrypstant nuo 65 straipsnio 2 dalies, gali būti laikomos paramos gavėjo patirtomis bei sumokėtomis išlaidomis ir įtraukiamos į Komisijai skirtą mokėjimo paraišką, …“;

38. 374 puslapis, 64 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. Paramos gavėjams sumokėtos išmokos, susijusios su mokėjimo prašyme nurodytomis išlaidomis pagal 1 dalį, …“,

turi būti: „2. Paramos gavėjams sumokėtos išmokos, susijusios su mokėjimo paraiškoje nurodytomis išlaidomis pagal 1 dalį, …“;

39. 375 puslapis, 65 straipsnis, 11 dalis:

yra: „11. …, jeigu į mokėjimo prašymą dėl atlyginimo iš vieno ESI fondo įtraukta išlaidų dalis nėra remiama iš kito fondo arba kita Sąjungos priemone, …“,

turi būti: „11. …, jeigu į mokėjimo paraišką dėl atlyginimo iš vieno ESI fondo įtraukta išlaidų dalis nėra remiama iš kito fondo arba kita Sąjungos priemone, …“;

40. 379 puslapis, 76 straipsnis, antra pastraipa:

yra: „Komisijos sprendimas, kuriuo patvirtinama programa, yra finansavimo sprendimas pagal Finansinio reglamento 84 straipsnį, …“,

turi būti: „Komisijos sprendimas, kuriuo patvirtinama programa, yra finansavimo sprendimas pagal Finansinio reglamento 84 straipsnio 2 dalį, …“;

41. 379 puslapis, 79 straipsnis, antraštė:

yra: **„Mokėjimo prašymai“,**

turi būti: **„Mokėjimo paraiškos“;**

42. 379 puslapis, 79 straipsnis, 1 dalis:

yra: „1. Konkreti mokėjimo prašymų teikimo procedūra ir teiktina informacija dėl kiekvieno ESI fondo…“,

turi būti: „1. Konkreti mokėjimo paraiškų teikimo procedūra ir teiktina informacija dėl kiekvieno ESI fondo …“;

43. 380 puslapis, 79 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. Komisijai teiktiname mokėjimo prašyme …“,

turi būti: „2. Komisijai teiktinoje mokėjimo paraiškoje …“;

44. 380 puslapis, 80 straipsnis:

yra: „…, išlaidų sąmatose, išlaidų ataskaitose, mokėjimo prašymuose, sąskaitose pateikiamos sumos ir metinėje bei galutinėje įgyvendinimo ataskaitose pateikiamos išlaidos nurodomos eurais.“,

turi būti: „…, išlaidų sąmatose, mokėjimo paraiškose, sąskaitose pateikiamos sumos ir metinėje bei galutinėje įgyvendinimo ataskaitose pateikiamos išlaidos nurodomos eurais.“;

45. 380 puslapis, 83 straipsnis, 1 dalis, b punktas:

yra: „b) …, kad mokėjimo prašyme nurodytos išlaidos yra susijusios su pažeidimu, turinčiu sunkių finansinių pasekmių;“,

turi būti: „b) …, kad mokėjimo paraiškoje nurodytos išlaidos yra susijusios su pažeidimu, turinčiu sunkių finansinių pasekmių;“;

46. 381 puslapis, 86 straipsnis, 1 dalis:

yra: „1. … su įsipareigojimu susijusios sumos per nustatytą laikotarpį nepadengtos išankstiniu finansavimu arba nenurodytos mokėjimo prašyme, įskaitant bet kokį mokėjimo prašymą, kuriame …“,

turi būti: „1. … su įsipareigojimu susijusios sumos per nustatytą laikotarpį nepadengtos išankstiniu finansavimu arba nenurodytos mokėjimo paraiškoje, įskaitant bet kokią mokėjimo paraišką, kurioje…“;

47. 381 puslapis, 87 straipsnis, 1 dalis, b punktas:

yra: „b) dėl kurios nebuvo įmanoma pateikti mokėjimo prašymo dėl …“,

turi būti: „b) dėl kurios nebuvo įmanoma pateikti mokėjimo paraiškos dėl …“;

48. 383 puslapis, 92 straipsnis, 3 dalis:

yra: „3. 2016 m. Komisija, atlikdama 2017 m. techninį patikslinimą, kaip numatyta pagal Reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, 4 ir 5 straipsnius, …. Remiantis Reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 5 straipsniu, patikslinimai paskirstomi lygiomis dalimis …“,

turi būti: „3. 2016 m. Komisija, atlikdama 2017 m. techninį patikslinimą, kaip numatyta pagal Reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013, 6 ir 7 straipsnius, …. Remiantis Reglamento (ES, Euratom) Nr. 1311/2013 7 straipsniu, patikslinimai paskirstomi lygiomis dalimis …“;

49. 387 puslapis, 96 straipsnis, 3 dalis, b punktas:

yra: „b) preliminari ERPF paramos integruotiesiems tvaraus miestų vystymosi projektams, kurie bus įgyvendinami pagal ERPF Reglamento 7 straipsnio 3 dalį, …“,

turi būti: „b) preliminari ERPF paramos integruotiesiems tvaraus miestų vystymosi projektams, kurie bus įgyvendinami pagal ERPF Reglamento 7 straipsnio 4 dalį, …“;

50. 390 puslapis, 102 straipsnis, 6 dalis, pirmas sakinys:

yra: „6. Didelės apimties projekto išlaidos gali būti įtraukiamos į mokėjimo prašymą po to, kai buvo pateiktas 1 dalyje nurodytas pranešimas ….“,

turi būti: „6. Didelės apimties projekto išlaidos gali būti įtraukiamos į mokėjimo paraišką po to, kai buvo pateiktas 1 dalyje nurodytas pranešimas ….“;

51. 391 puslapis, 106 straipsnis, pirma pastraipa, 9 punktas, a papunktis:

yra: „a) orientyrų, produkto ir rezultatų tikslų įgyvendinimo išlaidos remiantis 2 punktu, …;“,

turi būti: „a) išlaidos, būtinos produkto ir rezultato tarpinėms ir galutinėms reikšmėms pasiekti remiantis 2 punktu, …;“;

52. 392 puslapis, 107 straipsnis, 3 dalis:

yra: „3. 2 dalyje nurodytame sprendime nurodomas … tų orientyrų, produkto ir rezultatų tikslų įgyvendinimo išlaidos, ….“,

turi būti: „3. 2 dalyje nurodytame sprendime nurodomas … išlaidos, būtinos produkto ir rezultato tarpinėms ir galutinėms reikšmėms pasiekti, ….“;

53. 393 puslapis, 111 straipsnis, 4 dalis, trečia pastraipa:

yra: „…, valstybės narės, parengusios ne daugiau kaip vieną veiksmų programą kiekvienam fondui, gali įtraukti 50 straipsnio 3 dalyje nurodytą informaciją apie *ex ante* sąlygas, pagal 50 straipsnio 4 dalį reikalaujamą pateikti informaciją …“,

turi būti: „…, valstybės narės, parengusios ne daugiau kaip vieną veiksmų programą kiekvienam fondui, gali įtraukti 50 straipsnio 4 dalyje nurodytą informaciją apie *ex ante* sąlygas, pagal 50 straipsnio 5 dalį reikalaujamą pateikti informaciją …“;

54. 397 puslapis, 122 straipsnis, 2 dalis, pirma pastraipa, antras sakinys:

yra: „Jos informuoja Komisiją apie pažeidimus, kurie 10 000 EUR viršija fondų įnašą, ir …“,

turi būti: „Jos informuoja Komisiją apie pažeidimus, kurie 10 000 EUR viršija bet kurio iš fondų arba EJRŽF įnašą, ir …“;

55. 397 puslapis, 122 straipsnis, 2 dalis, antra pastraipa, c punktas:

yra: „c) atvejais, kuriuos nustato ir ištaiso vadovaujančioji arba tvirtinančioji institucija prieš atitinkamas išlaidas įtraukiant į Komisijai teikiamą išlaidų ataskaitą.“,

turi būti: „c) atvejais, kuriuos nustato ir ištaiso vadovaujančioji arba tvirtinančioji institucija prieš atitinkamas išlaidas įtraukiant į Komisijai teikiamą mokėjimo paraišką.“:

56. 397 puslapis, 122 straipsnis, 2 dalis, ketvirta pastraipa, antras sakinys:

yra: „Valstybės narės gali nuspręsti nesusigrąžinti neteisėtai išmokėtos sumos, jei iš paramos gavėjo susigrąžintina suma, neskaitant palūkanų, fondų įnašo neviršija 250 EUR.“,

turi būti: „Valstybės narės gali nuspręsti nesusigrąžinti neteisėtai išmokėtos sumos, jei iš paramos gavėjo susigrąžintina suma, neskaitant palūkanų, bet kurio iš fondų ar EJRŽF įnašo neviršija 250 EUR.“;

57. 400 puslapis, 125 straipsnis, 3 dalis, b punktas:

yra: „b) užtikrina, kad atrinktas veiksmas atitiktų atitinkamo fondo arba fondų paramos aprėptį ir gali būti priskirtas intervencijos kategorijai, arba EJRŽF atveju atitinka priemonę, nurodytą pagal veiksmų programos prioritetą arba prioritetus;“,

turi būti: „b) užtikrina, kad atrinktas veiksmas atitiktų EJRŽF, atitinkamo fondo arba fondų paramos aprėptį ir gali būti priskirtas intervencijos kategorijai, arba EJRŽF atveju atitinka priemonę, nurodytą pagal veiksmų programos prioritetą arba prioritetus;“;

58. 401 puslapis, 126 straipsnis, h punktas, antras sakinys:

yra: „Susigrąžintos sumos iki veiksmų programos užbaigimo sugrąžinamos į Sąjungos biudžetą, išskaitant jas iš kitos išlaidų ataskaitos.“,

turi būti: „Susigrąžintos sumos iki veiksmų programos užbaigimo sugrąžinamos į Sąjungos biudžetą, išskaitant jas iš kitos mokėjimo paraiškos.“;

59. 402 puslapis, II antraštinė dalis:

yra: „FINANSŲ VALDYMAS, SĄSKAITŲ RENGIMAS, TIKRINIMAS, PRIPAŽINIMAS IR UŽDARYMAS BEI FINANSINĖS PATAISOS“,

turi būti: „FINANSŲ VALDYMAS, SĄSKAITŲ RENGIMAS, TIKRINIMAS IR PRIPAŽINIMAS BEI FINANSINĖS PATAISOS“;

60. 402 puslapis, 129 straipsnis:

yra: „Valstybė narė užtikrina, kad viešųjų išlaidų suma, išmokėta paramos gavėjams ne vėliau kaip veiksmų programos užbaigimo dieną, yra bent lygi Komisijos tai valstybei narei išmokėtam fondų įnašui.“,

turi būti: „Valstybė narė užtikrina, kad viešųjų išlaidų suma, išmokėta paramos gavėjams ne vėliau kaip veiksmų programos užbaigimo dieną, yra bent lygi Komisijos tai valstybei narei išmokėtam fondų ir EJRŽF įnašui.“;

61. 402 puslapis, 130 straipsnis, 2 dalis:

yra: „2. …:

a) mokėjimo paraiškoje nurodytų prioritetui skirtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų arba

b) veiksmų programą patvirtinančiame Komisijos sprendime nustatyto prioritetui skirto fondų arba EJRŽF įnašo.“,

turi būti: „2. …:

a) mokėjimo paraiškose nurodytų prioritetui skirtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų arba

b) veiksmų programą patvirtinančiame Komisijos sprendime nustatyto prioritetui skirto fondų arba EJRŽF įnašo,

taikant mažesnįjį.“;

62. 406 puslapis, 139 straipsnis, 7 dalis, trečias sakinys:

yra: „Toks susigrąžinimas nėra finansinė pataisa ir dėl jo nėra mažinama fondų parama veiksmų programai.“,

turi būti: „Toks susigrąžinimas nėra finansinė pataisa ir dėl jo nėra mažinama fondų ir EJRŽF parama veiksmų programai.“;

63. 406 puslapis, 139 straipsnis, 8 dalis:

yra: „Jeigu pritaikiusi 4 dalyje nustatytą procedūrą, Komisija negali pripažinti sąskaitų, remdamasi turima informacija ir laikydamasi 6 dalies ji nustato už ataskaitinius metus fondų mokėtinas sumas ir apie tai informuoja valstybę narę. Jeigu valstybė narė per du mėnesius nuo Komisijos informacijos perdavimo praneša Komisijai apie savo sutikimą, taikoma 7 dalis. Jei tokio sutikimo nėra, Komisija įgyvendinimo aktais priima sprendimą, kuriuo nustato už ataskaitinius metus fondų mokėtiną sumą. Toks sprendimas nėra finansinė pataisa ir dėl jo nėra mažinama fondų parama veiksmų programai….“,

turi būti: „Jeigu pritaikiusi 4 dalyje nustatytą procedūrą, Komisija negali pripažinti sąskaitų, remdamasi turima informacija ir laikydamasi 6 dalies ji nustato už ataskaitinius metus fondų ir EJRŽF mokėtinas sumas ir apie tai informuoja valstybę narę. Jeigu valstybė narė per du mėnesius nuo Komisijos informacijos perdavimo praneša Komisijai apie savo sutikimą, taikoma 7 dalis. Jei tokio sutikimo nėra, Komisija įgyvendinimo aktais priima sprendimą, kuriuo nustato už ataskaitinius metus fondų ir EJRŽF mokėtiną sumą. Toks sprendimas nėra finansinė pataisa ir dėl jo nėra mažinama fondų ir EJRŽF parama veiksmų programai.…“;

64. 406 puslapis, 140 straipsnis, 1 dalis, pirma pastraipa:

yra: „…, vadovaujančioji institucija užtikrina, kad Komisijai ir Europos Audito Rūmams paprašius būtų pateikti visi iš fondų padengiamas išlaidas patvirtinantys dokumentai …“,

turi būti: „…, vadovaujančioji institucija užtikrina, kad Komisijai ir Europos Audito Rūmams paprašius būtų pateikti visi iš fondų ir EJRŽF padengiamas išlaidas patvirtinantys dokumentai …“;

65. 406 puslapis, 140 straipsnis, 1 dalis, ketvirta pastraipa:

yra: „Pirmoje pastraipoje nurodytas laikotarpis pertraukiamas dėl teisinių procedūrų arba tinkamai pagrįstu Komisijos prašymu.“,

turi būti: „Pirmoje arba antroje pastraipoje nurodytas laikotarpis pertraukiamas dėl teisinių procedūrų arba tinkamai pagrįstu Komisijos prašymu.“;

66. 407 puslapis, 142 straipsnis, 1 dalis, b punktas:

yra: „b) išlaidų ataskaitoje pateiktos išlaidos susijusios su pažeidimu, kuris turi svarbių finansinių pasekmių ir kuris neištaisytas;“,

turi būti: „b) mokėjimo paraiškoje pateiktos išlaidos susijusios su pažeidimu, kuris turi svarbių finansinių pasekmių ir kuris nebuvo ištaisytas;“;

67. 407 puslapis, 143 straipsnis, 2 dalis, ketvirtas sakinys:

yra: „Vadovaujančioji institucija finansinę pataisą įtraukia į tų ataskaitinių metų, kuriais priimtas sprendimas dėl panaikinimo, sąskaitas.“,

turi būti: „Finansinė pataisa įtraukiama į tų ataskaitinių metų, kuriais priimtas sprendimas dėl panaikinimo, sąskaitas.“;

68. 408 puslapis, 144 straipsnis, 5 dalis:

yra: „5. Jeigu valstybė narė nevykdo savo prievolių pagal 95 straipsnį, Komisija, atsižvelgdama į tų prievolių nevykdymo laipsnį, gali atlikti finansinę pataisą, panaikindama visą atitinkamai valstybei narei skirtą struktūrinių fondų įnašą arba jo dalį.“,

turi būti: „5. Jeigu valstybė narė nevykdo savo prievolių pagal 95 straipsnį, Komisija, atsižvelgdama į tų prievolių nevykdymo laipsnį, gali atlikti finansinę pataisą, panaikindama visą atitinkamai valstybei narei skirtą fondų arba EJRŽF įnašą arba jo dalį.“;

69. 408 puslapis, 145 straipsnis, 5 dalis:

yra: „5. Pasiekus susitarimą ir nedarant poveikio šio straipsnio 6 daliai, valstybė narė gali dar kartą panaudoti atitinkamas fondų lėšas, laikydamasi 143 straipsnio 3 dalies.“,

turi būti: „5. Pasiekus susitarimą ir nedarant poveikio šio straipsnio 7 daliai, valstybė narė gali pakartotinai panaudoti atitinkamas fondų ir EJRŽF lėšas, laikydamasi 143 straipsnio 3 dalies.“;

70. 409 puslapis, 145 straipsnis, 7 dalis, pirma pastraipa:

yra: „7. Jeigu vykdydama pareigas pagal 75 straipsnį Komisija arba Europos Audito Rūmai nustato pažeidimų, kurie rodo didelius valdymo ir kontrolės sistemų veiksmingo veikimo trūkumus, atliekamos finansinės pataisos, dėl kurių sumažėja fondų parama veiksmų programai.“,

turi būti: „7. Jeigu vykdydama pareigas pagal 75 straipsnį Komisija arba Europos Audito Rūmai nustato pažeidimų, kurie rodo didelius valdymo ir kontrolės sistemų veiksmingo veikimo trūkumus, atliekamos finansinės pataisos, dėl kurių sumažėja fondų ir EJRŽF parama veiksmų programai.“;

71. 409 puslapis, 147 straipsnis, 1 dalis, pirmas sakinys:

yra: „1. Visos Sąjungos biudžetui grąžintinos sumos grąžinamos iki pagal Finansinio reglamento 73 straipsnį parengtame vykdomajame rašte sumoms išieškoti nurodyto termino.“,

turi būti: „1. Visos Sąjungos biudžetui grąžintinos sumos grąžinamos prieš pagal Finansinio reglamento 78 straipsnį parengtame vykdomajame rašte sumoms išieškoti nurodytą terminą.“;

72. 423 puslapis, II priedas, lentelė, antra skiltis:

yra: „Rodiklis ir matavimo vienetas, jei tinkama“,

turi būti: „Rodiklis ar, kai tinkama, pagrindinis įgyvendinimo etapas ir matavimo vienetas“;

73. 426 puslapis, IV priedas, 1 skirsnis, j punktas:

yra: „j) nuostatos dėl lėšų, priskirtinų ESI fondų paramai, panaudojimo pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui, kaip nustatyta pagal 45 straipsnį, ir ESI fondų įnašo į finansinę priemonę nutraukimo politika;“,

turi būti: „j) nuostatos dėl lėšų, priskirtinų ESI fondų paramai, pakartotinio panaudojimo pasibaigus tinkamumo finansuoti laikotarpiui, kaip nustatyta pagal 45 straipsnį, ir su tų lėšų nutraukimo finansinei priemonei susijusi politika;“;

74. 426 puslapis, IV priedas, 2 skirsnis, a punktas:

yra: „a) finansinės priemonės investavimo strategija ar politika, bendrosios numatytų skolos produktų sąlygos, tiksliniai paramos gavėjai ir remtini veiksmai;“,

turi būti: „a) finansinės priemonės investavimo strategija ar politika, bendrosios numatytų skolų ar garantijų sąlygos, tiksliniai galutiniai naudos gavėjai ir remtini veiksmai;“;

75. 427 puslapis, IV priedas, 2 skirsnis, c punktas:

yra: „c) nuostatos dėl ESI fondų paramai priskirtinų lėšų panaudojimo arba pakartotinio panaudojimo pagal 43, 44 ir 45 straipsnius;“,

turi būti: „c) nuostatos dėl ESI fondų paramai priskirtinų lėšų pakartotinio panaudojimo pagal 44 ir 45 straipsnius;“;

76. 458 puslapis, XII priedas, 2.2 skirsnis, 3 dalis, antra pastraipa:

yra: „Ant visų su veiksmo įgyvendinimu susijusių dokumentų, skirtų visuomenei arba dalyviams, taip pat ant dalyvavimo arba kitų pažymėjimų įrašoma, kad veiksmų programai įgyvendinti buvo suteikta fondo arba fondų parama.“,

turi būti: „Ant visų su veiksmo įgyvendinimu susijusių dokumentų, skirtų visuomenei arba dalyviams, taip pat ant dalyvavimo arba kitų pažymėjimų įrašoma, kad veiksmui įgyvendinti buvo suteikta fondo arba fondų parama.“;

77. 461 puslapis, XIII priedas, 3 skirsnis, A punktas, viii papunktis:

yra: „viii) Nustatytos procedūros valdymo patikinimo deklaracijai parengti, ataskaitai dėl atliktų kontrolės veiksmų ir nustatytų trūkumų teikti, taip pat metinei galutinio audito ir kontrolės priemonių santraukai parengti.“,

turi būti: „viii) Nustatytos procedūros valdymo pareiškimui, nurodytam Finansinio reglamento 59 straipsnio 5 dalies a punkte, ir metinei galutinių audito ataskaitų ir atliktų patikrinimų santraukai, įskaitant sistemose nustatytus trūkumus, nurodytai jo 59 straipsnio 5 dalies b punkte, parengti.“